

WAT ASS LASS | 17.06. - 26.06.

WAT
ASS
LASS?

FÊTE DE LA MUSIQUE



Avec le début officiel de l'été s'annonce aussi la Fête de la musique. Comme chaque année, l'équipe du woxx fait de son mieux pour repérer les innombrables concerts qui inaugurent la saison estivale. Pourtant, il nous est impossible de les reproduire tous dans nos pages. Nous invitons donc nos lectrices et lecteurs à se rendre sur le site officiel www.fetedelamusique.lu afin d'y retrouver l'intégralité des événements.

FÊTE DE LA MUSIQUE

Mit dem offiziellen Sommeranfang kommt auch die „Fête de la musique“. Wie jedes Jahr bemüht sich das woxx-Team die unzähligen Konzerte, die den Sommer einläuten aufzulisten. Trotzdem ist es uns leider unmöglich sie alle auf unseren Seiten abzudrucken. Wir laden unsere LeserInnen ein, die offizielle Seite www.fetedelamusique.lu zu konsultieren um sich über alle Konzerte zu informieren.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 8**Fête de la Musique **S. 4**Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 9 - S. 14**Markus Fräger **p. 10**

KINO

Programm **S. 15 - S. 23**The Neon Demon **p. 16**

Eine russische Nachtmusik für Echternach: Das „Borodin String Quartet“ gastiert an diesem Freitag, dem 17. Juni im Trifolion auf. Im Rahmen des Internationalen Festivals Echternach.

FR, 17.6.

JUNIOR

Theaterlabos, représentations finales, Rotondes, *Luxembourg*, 19h.

MUSEK

Récital orgue et voix, par Thierry Ferré et Valérie Condoluci, œuvres de Brahms, Guilmant, Händel, Mendelssohn, Ravel et Vierne, église protestante, *Luxembourg*, 12h30.

Kids and Youth on Stage + D'Strëpp vun der Fanfare „La Réunion“
Hueschtert + De Kapitän Müllebutz a seng Séisswaassermatrousen + Spack-O-Mat + Sonido Profundo, Park vum Kulturhaus (145, rte de Trèves), *Niederanven*, 18h. Tel. 26 34 73-1.

Serge Tonnar, Mesa (1, rue du Moulin), *Esch*, 18h30.

Jazz & Blues Festival, avec Lost and Sound, Jazattakk, Meander, Liewenshaaf Allstars, Doghouse Sam and his Magnatones et Little Blues Band, Pärdsatelier, Liewenshaaf, *Merscheid*, 19h. Tél. 48 08 96.

Soirée musico-gastronomique, avec le Duo des ailes, Casa Fabiana (3, rue de Bonnevoie), *Luxembourg*,

19h. Tél. 26 19 61 82. Le concert débutera à 21h.

Concert supernaturel, Rotondes, *Luxembourg*, 19h.

Rusalka, Oper von Antonin Dvorák, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Pianissimo!? Nö! Die lange Nacht des Tufa-Flügels, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Borodin String Quartet, Werke von Borodin, Schostakowitsch und Tschaikowsky, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Le vrai Adolphe et Élodie Brochier, jazz, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

Birdbones + Real Time Spinners + Giovanni Gognoli, café Little Woodstock, *Ernzen*, 21h.

THEATER

Monsieur, par le Théâtre de la communauté, maison de la culture, *Arlon (B)*, 14h + 19h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

Der Elefantenmensch, von Bernard Pomerance,

WAT ASS LASS | 17.06. - 26.06.

Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Pension Schöller, Posse von Wilhelm Jacoby und Carl Laufs, Theater, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

The Agony of I. B., by Pierre Joris, starring Sascha Ley, Nickel Bösenberg, Raoul Schlechter and Fred Frenay, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Turaab, by Lana Nasser, Bananefabrik (12, rue du Puits), Luxembourg, 20h.

Race, de David Mamet, avec Sandy Lewis Godefroy, Steeve Burdey, Joël Delsaut et Jérôme Varanfrain, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

KONTERBONT

Tag der offenen Tür, Besichtigung der Werkstätten und Gärten und interaktive Workshops für Groß und Klein, Services de l'entraide (14, In den Allern), Troisvierges, 10h - 18h.

Soirée performance vidéo, avec Sneja Dobrosavljevic, Nora Wagner et Kristine Brinina, atelier des locomotives sur le site du laminoir, Dudelange, 19h.

SA, 18.6.

JUNIOR

Promenade photographique, CNA, Dudelange, 14h. Tél. 52 24 24-702.

Amazonia, concert chorégraphié, Philharmonie, espace découverte, Luxembourg, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. COMPLET !

MUSEK

Récital d'orgue, par Florent Gallière, œuvres de Bach, église Saint-Michel, Luxembourg, 11h.

Summer Jam Session, avec Dj Rahaan, LB aka Labat et Fensch Groove Dj Crew, Les Trinitaires, Metz (F), 14h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Falstaff, Oper von Giuseppe Verdi, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Falsche Welt, dir traue ich nicht, Musiktheaterabend über die Bach-Kantaten BWV 52, 199 und 26, Theater, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Turbonegro + Putasgroove DJ Set, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.

Wiltzer Philharmonie, Galakonzert, Schlossbühne, Wiltz, 20h15.

The Wave Quartet, œuvres de Groban, Bach, Sting, Reentko, Piazzolla, Gariele et le Roux, Trifolion, Echternach, 20h30. Tel. 47 08 95-1.

D.E.T. 90, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 21h. Tel. 691 59 54 84.

THEATER

Portraits: Romy Schneider, Monolog, mit Gina Haller, Studio des Theaters, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Breakin' Convention, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Open House, von David Paquet, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

Der Lift Verweigerer + Bericht für eine Akademie, Monologe von Bengt Ahlfors und Franz Kafka, mit Manfred Roth und Isaac Booteng, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Monolabo, une soirée, 15 jeunes artistes, 6 invitations à la découverte, Bananefabrik (12, rue du Puits), Luxembourg, 20h.

Race, de David Mamet, avec Sandy Lewis Godefroy, Steeve Burdey, Joël Delsaut et Jérôme Varanfrain, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.



La traditionnelle Fête de la nature, avec ses animations pour petits et grands dans un cadre idyllique, ouvrira ses portes ce samedi 18 juin et battra son plein jusqu'à ce dimanche 19 juin.

KONTERBONT

Historischer Postweg-Tag 2016, historische Postszenen, Kreativateliers, Sonderpoststellen, gratis Postbustouren, Handwerkskunst, regionale Produkte und Musik, Postrelais, Asselborn, 9h - 18h.

Dell'arte della guerra, projection du film de Luca Bellino & Silvia Luzi, médiathèque du CNA, Dudelange, 11h.

TTIP op den Tipp! Velostour, Rendez-vous op der Stadhausplaz, Esch, 12h. Org. Greenpeace.

Fest vun der Natur, Haus vun der Natur, Kockelscheuer, 14h - 18h. Tel. 29 04 04-1.

Des friches militaires à la capitale nationale, visite guidée avec Robert L. Philippart, départ place de la Constitution, Luxembourg, 14h30.

Les forts Thüngen et Obergrünwald, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, départ au Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h30 (L/F/D).

Intra-Urban, festival de danse pour jeunes, place Guillaume II, Luxembourg, 15h. Voir *erausgepickt* p. 6

Visite musicale de la collection « The Family of Man », château, Clervaux, 17h. Voir *erausgepickt* p. 6

D'Glühschwéngchen, Buchvirstellung, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 17h30. Tel. 691 59 54 84.

Bal Moderne, Tanzworkshop für Neugierige aller Altersgruppen, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Soirée de l'habanera, dîner et concert avec le groupe Peix Fregit, Sang a Klang, Luxembourg, 20h. contacte@ccluxemburg.cat

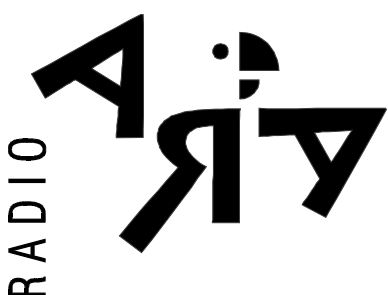
SO, 19.6.

JUNIOR

Amazonia, concert chorégraphié, Philharmonie, espace découverte, Luxembourg, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. COMPLET !

MUSEK

Fala Brasil, special guest: Isabel Spalla, jazz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52 98-1.



102,9 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

Tuesday
21.06.2016
15:00 - 16:00

Green is the new Black

...is part of Nicole's Ecological project. The aim of the radio show is to bring attention to Ecological issues and problems that the Earth and Humanity is dealing with right now and motivate YOU to act and live Green because the future is in our hands.

Listen to the show every third Tuesday of the month for information, tips and interviews or as podcast: <http://podcast.ara.lu/blog/category/graffiti/green-is-the-new-black/>

EVENT

FOTO: WIKICOMMONS



Der österreichische Singer-Songwriter Julian Le Play wird dieses Jahr Düdelingen beglücken.

FÊTE DE LA MUSIQUE

Music here, there, everywhere

Sandy Artuso

Zwischen dem 17. und dem 21. Juni steht auch Luxemburg ganz im Zeichen der Fête de la Musique (FDLM). Während Luxemburg-Stadt, Düdelingen und Echternach wegen der Größe ihrer Events im Mittelpunkt stehen, sind auch dieses Jahr wieder zahlreiche weitere Städte im ganzen Land am Festival beteiligt.

Der Charme der FDLM liegt in ihrem offenen, übergreifenden Charakter: Die Mischung aus allen möglichen Musikgenres, das Zusammenkommen von internationalen und lokalen Bands aber auch Dorforchestern und nicht zuletzt der freie Eintritt machen diese Konzertreihe zu einem der populärsten Musikereignisse des Jahres. Zum 15. Geburtstag der großen, städteübergreifenden Edition der FDLM haben die Organisatoren nicht weniger als 29 Städte mit an Bord genommen.

Im Süden sticht, wie jedes Jahr, Düdelingen hervor, allein schon weil die Forge du Sud einige Jahre FDLM-Erfahrung mehr mitbringt. Denn am 18. Juni findet das große Stadtfest hier zum 23. Mal statt, und diesmal werden 13 Bühnen von über 70 Bands bespielt. Wie zuvor wird das Geschehen nicht völlig auf die Bühnen am Stadthaus zentriert sein, sondern sich auch in zahlreichen musikfreundlichen Bars und Kneipen abspielen. Auf dem Parc Stage im Stade Emile Mayrisch hat die Harmonie Forge du Sud ein Programm zusammengestellt, das vor allem

den Nachwuchs der Orchester-Musik in den Vordergrund stellt. Die Main Stage wird als internationale Headliner Carroussel, Julian Le Play sowie den deutschen Singer-Songwriter Joris begrüßen. Umrahmt werden diese Konzerte von Auftritten lokaler Helden wie Tommek, Fox und den beliebten Surf Cowboys. Auch die Planet Stage schickt einige spannende Namen ins Rennen: Josh Oudendijk, The Kid Colling Cartel, die Berlinerin Leslie

Clio, Grandgeorge aus Belgien und abschließend den Luxemburger Rapper T The Boss.

Die Neben Bühnen der Düdelingen Kneipen stellen jedoch das Besondere dieser FDLM dar. Wer Luxemburger Top-Bands wie Desdemonia, The Disliked oder Mutiny on the Bounty nicht verpassen will, sollte am Why Not Stage vorbeigehen. Genauso, wie die Youth Stage mit Publikumslieb-
lin-

gen wie The Kooters oder Maka MC auch einen Stopp wert sein wird. Zu später Stunde werden dann die Bars zu Clubs, und elektronische Musik übernimmt das Weitere.

Die hauptstädtische Fête de La Musique eröffnet traditionell den Konzert-Marathon der Nationalfeiertagsfestivitäten und der „Summer in the City“-Reihe. So wird am 21. Juni das OPL unter Leitung von Gast Waltzing mit Angélique Kidjo ihr gemeinsames Album „Sings“ auf dem Knuedeler präsentieren, mit dem sie bekanntlich im Februar 2016 einen Grammy Award gewannen. Auch die City setzt auf Abwechslung und hat ein breites Line-Up auf mehrere Bühnen verteilt. Die Holy Ghost Stage wird die Luxemburger Monophona und Ice in my Eyes begrüßen, bevor Polynation aus den Niederlanden und Feindrehstar aus Deutschland auftreten. Auf der Place des Bains sind Heartbeat Parade und noch einmal Mutiny on the Bounty zu hören, während die Place Clairefontaine mit den Berlinern Oracles und Say Yes Dog aufwarten kann. Ferner werden in den Tagen davor zahlreiche Konzerte in der Umgebung der Hauptstadt zu erleben sein.

Nicht zuletzt seien die FDLM-Headliner im Norden (Ettelbrück) und Osten (Echternach) erwähnt; gerade die Abteistadt wird am 18. und 19. Juni gleich mit 70 Konzerten auf 19 Bühnen aufwarten.

Wer sich weiter über diese kaum zusammenfassbare Flut an Konzerten informieren möchte:
www.fetedelamusique.lu

Etwas Kaffeehausatmosphäre versprühen Bongomatik in Ettelbrück.



WAT ASS LASS | 17.06. - 26.06.

8. Sinfoniekonzert, mit Werken von Schostakowitsch, Prokofjew und Tschaikowsky, Congresshalle, Saarbrücken (D), 11h.

Ensemble Darius, ferme de la Madelonne, Sterpigny (B), 15h. Tél. 0032 80 51 77 69.

The Original Luxonions & Friends, salle Vic Abens, château, Vianden, 15h30.

Quatuor Kreisler, œuvres de Telemann, Mozart et Busoni, église baroque, Koerich, 17h. Tél. 30 85 09.

The Wave Quartet, œuvres de Groban, Reentko, Piazzolla et Gabriela, Trifolion, Echternach, 17h. Tél. 47 08 95-1.

Groovin High Group, jazz, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), Sarreguemines (F), 18h. Tél. 0049 681 93 27-0.

Guerilla Poubelle + Versus You, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 18h. Tél. 691 59 54 84.

Falsche Welt, dir trau ich nicht, Musiktheaterabend über die Bach-Kantaten BWV 52, 199 und 26, Theater, Trier (D), 18h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Dozan Fujiwara X Sinske duo, feat. Pascal Schumacher, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 19h. Tél. 26 20 52-444.

Cleveland Youth Wind Symphony + Orchestre symphonique des élèves du Conservatoire de la Ville de Luxembourg, sous la direction de Gary M. Ciepluch et Marc Meyers, œuvres de Meij, Sparke, Grainger, Reed, Tchaïkovski et Britten, conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

THEATER

Eine Familie, von Tracy Letts, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tél. 0049 681 30 92-0.

Breakin' Convention, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Päerd sinn och nëmme Mënschen, e litteraresche Galopp op zwee a véier Been, Artikuss (3, rue Jean Anen), Soleuvre, 20h.

Curtain Call, mit Judth Rosmair, Bananefabrik (12, rue du Puits), Luxembourg, 20h.



Möge die Macht mit ihnen sein: „Macht das Gedicht!“ - Lyrikperformance mit Nora Gomringer und Guy Helminger - am 20. Juni im Nationalen Literaturarchiv in Mersch.

KONTERBONT

Glacismaart, glaxis, Luxembourg, 10h.

Fest vun der Natur, Haus vun der Natur, Kockelscheuer, 10h - 18h. Tél. 29 04 04-1.

Sap'en troc, échanger gratuitement vêtements et autres accessoires, avec atelier sérigraphie et atelier couture, parc du haut fourneau U4, Uckange (F), 10h. Tél. 0033 3 82 57 37 37.

Frühjahrsfest, Syrdall Schloss, Manternach, 11h. Siehe erausgepickt S. 6

Amiavy Summerfest, Home père René Leuck (44, Grand-rue), Roeser, 12h.

Vegane Picknick, Kinnekswiss, Parc Municipal, Luxembourg, 12h.

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, Führung durch das Luxemburger Druckmuseum, Grevenmacher, 14h30 + 16h. Tél. 26 74 64-1.

Les forts Thüngen et Obergrünwald, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, départ au Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h30 (L/F/D).

MO, 20.6.

KONFERENZ

Les choux et les cigognes - comment et quand parler de sexualité avec les enfants, soirée pour parents avec Nadine Vinandy, hall Deich, Ettelbruck, 19h.

Wéi eng Wäerter fir wéi eng Familien? Elterenowend mat Gilbert Pregno a Fari Khabirpour, Festsall, Eischen, 19h30.

MUSEK

8. Sinfoniekonzert, mit Werken von Schostakowitsch, Prokofjew und Tschaikowsky, Congresshalle, Saarbrücken (D), 20h.

Récital de piano, par Romain Nosbaum, œuvres de Schumann, Petrovic-Vratchanska et Debussy, Mutterter Haff (12, um Kinert), Moutfort, 20h.

KONTERBONT

Home Sweet Home : Hello, Goodbye, Comeback, présentation finale, Rotondes, Luxembourg, 19h.

Macht das Gedicht! Lyrikperformance mit Nora Gomringer und Guy Helminger, Nationales Literaturarchiv, Mersch, 19h30. Tél. 32 69 55-1.

DI, 21.6.

KONFERENZ

Robert Schuman : du Luxembourg à la France, par Christian Pennera, Centre d'information européen de la Maison de l'Europe (7, rue du Marché-aux-Herbes), Luxembourg, 18h.

Les accords de libre-échange avec le Canada et les USA : victoire des multinationales, défaite des peuples, par Frédéric Viale, Casino syndical (63, rue de Bonnevoie), Luxembourg, 19h.

MUSEK

In the Dark, opéra instrumental d'Albena Petrovic, par United Instruments of Lucilin, casemates du Bock, Luxembourg, 18h + 21h.

Elysian Gates + Alien Pitch Cat + Seed to Tree + Go by Brooks + Kytes, place du Brill, Kayl, 18h50.

Badbadnotgood + No Metal in this Battle + Djset by Herr2003, Rotondes, Luxembourg, 20h.

Orchestre philharmonique du Luxembourg feat. Angélique Kidjo, sous la direction de Gast Waltzing, place Guillaume II, Luxembourg, 21h.

THEATER

Ein neues Stück. Tanzstück von Urs Dietrich, Theater, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

The Agony of I. B., by Pierre Joris, starring Sascha Ley, Nickel Bösenberg, Raoul Schlechter and Fred Frenay, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

ERAUSGEPICKT



Frühjahrsfest

Syrdall Schlass ist das therapeutische Zentrum für Drogenabhängige in Manternach, eine dezentrale Einheit der Rehaklinik in Ettelbrück. Das therapeutische Angebot dieser Einheit ist rehabilitativ ausgerichtet, vorrangiges Ziel ist daher die soziale und berufliche Reintegration jedes Kunden. Das Ziel des Zentrums besteht darin, jeden Kunden zu rehabilitieren und ihm zu helfen, ein erfülltes Leben ohne Drogen zu führen. Das Syrdall Schlass organisiert in Zusammenarbeit mit der Action Sociale pour Toxicomanes (AST a.s.b.l.) **an diesem Sonntag, dem 19. Juni ab 11 Uhr sein traditionelles Frühjahrsfest.** Das Tagesprogramm wird Kleinen wie Großen den Tag sicher versüßen. Kinder können fischen oder an verschiedenen Workshops teilnehmen. Ein Clown und ein Zauberer werden sie mit ihren Animationen faszinieren. Auf dem Frühjahrsmarkt können BesucherInnen Werke und Objekte, die von den Klienten des CTM gefertigt worden sind, erwerben. Auch für Essen und Trinken ist bestens gesorgt: Vor Ort wird eine Riesenpaella vorbereitet, es wird gegrillt und es gibt leckere Pizzen, Kuchen und Torten zur Auswahl. Das Duo Anda wird das musikalische Programm um 12 Uhr beginnen, gefolgt vom Jazz-Ensemble der Echternacher Musikschule um 15 Uhr. Die Einnahmen des Tages wird die AST asbl. in die Anschaffung neuen Arbeitswerkzeugs oder in die Finanzierung psychopädagogischer Aktivitäten für die Klienten des Zentrums investieren.



Université d'été Leonardo 2016 : Candidatures dès maintenant

Du mercredi 6 au mardi 12 juillet, l'Université du Luxembourg organise

la 10e édition de l'**Université d'été Leonardo**, destinée aux lycéens à partir de la classe de 2e et 12e. Dès maintenant et jusqu'au 30 juin, les élèves

peuvent déposer leur candidature en ligne sur **leonardo.uni.lu**. Cette année, c'est l'espace qui sera étudié au travers de séminaires et d'activités pluridisciplinaires, organisées par des professeurs de l'Université sur le campus de Belval. Au programme, des leçons de biologie, d'histoire, de mathématiques, d'économie, de sociologie, des sciences de l'éducation, de psychologie, de langue et littérature française, de droit mais aussi des visites de laboratoires et du site de l'Université à Belval. À l'issue de Leonardo 2016, les élèves se verront remettre un certificat de participation. Le programme complet est disponible en ligne sur **leonardo.uni.lu**. Pour plus d'informations, contactez **metaxy@uni.lu**.



Visite guidée musicale

En collaboration avec l'école de musique du canton de Clervaux, une visite musicale de la collection « The Family of Man » est proposée ce **samedi 18 juin** : les élèves de la classe d'improvisation interprètent les thèmes de l'exposition photographique et créent ainsi des atmosphères musicales différentes le long du parcours en images. En concevant l'exposition dans les années 1950, Edward Steichen avait confiance en la photographie comme langage universel pour transcender des frontières linguistiques, nationales, culturelles, religieuses, et créait ainsi,

à travers une collection de photographies venant du monde entier, une puissante déclaration visuelle des liens qui unissent l'homme. Le voyage mondial de l'exposition, couronné d'un succès insoupçonné, était accompagné également d'un catalogue qui montre l'image d'un joueur de flûte sur sa couverture. Cette image court comme un leitmotiv à travers l'exposition et fait référence à la musique, souvent vue également comme une autre forme de langage universel. L'accompagnement imaginaire du joueur de flûte est donc transformé via ce projet en une interprétation bien réelle par les élèves de l'école de musique. Entrée gratuite pour l'événement (à partir de 17h). D'après une idée d'Andy Houscheid et Anke Reitz. Musiciens en herbe participant : Mil Reiter, Téid Reiter, Cheyenne Schweich, Ben Wilmes, Leo Zoenen. Direction musicale : Andy Houscheid.

Festival de danse pour jeunes « Intra-Urban »

Ce **samedi 18 juin à 15h** sera donné le coup d'envoi de la septième édition du festival de danse pour jeunes « Intra-Urban » organisé par le service jeunesse de la Ville de Luxembourg en collaboration avec le LCTO. Entre 15h et 17h30, **15 groupes, dont trois français et trois allemands**, monteront sur scène **sur la place Guillaume II** : Lil Soldiers (L), Sexto Sentido (L), Hypnotizer'z (L), Divanity (D), Dynamic Dimensions (L), Hip-Hop Danzschoul (L), Dynamic Rockerz (L), Sans Blaze & KidZoo (F), CréaDjeuns & CréaPeps (F), Fresh Select (L), Recovery Crew (L), 4 Steps (D), Marcotwist (D), Black Illusion (L) et Mixité (F). Cette année, c'est une des troupes de la « Breakin' Convention », The Ruggeds (NL), qui clôturera le festival. Le festival de danse « Intra-Urban », auquel participent aussi bien des maisons de jeunes du Luxembourg que des groupes de danse de la Grande Région, est une plateforme où les jeunes ont l'occasion de montrer au public leur savoir-faire dans une atmosphère divertissante et décontractée.



WAT ASS LASS | 17.06. - 26.06.

KONTERBONT

Reconversion / Utopie, rencontre avec Tania Brugnoni, Michael Sacchi, Christian Muno & Ben Barnich, Margaux Milhade et Romain Simian, suivie d'une performance de Romain Simian, kiosque sur la place de l'Hôtel de Ville, *Dudelange*, 19h.

Nichts zu danken, Lesung von Isabel Spigarelli, Kulturzentrum „Beim Nössert“, *Bergem*, 20h.

MI, 22.6.

MUSEK

Alborosie, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

Go By Brooks + Little Eye, place communale, *Schifflange*, 21h.

Stahlzeit + Roxxbusters, place du Brill, *Kayl*, 21h15.

THEATER

Piccolo Teatro Savoy, centre culturel Altrimenti (Salle Rheinsheim, 5, avenue Marie-Thérèse), *Luxembourg*, 18h30. martina.natella@altrimenti.lu

Das Leben des Galilei, von Bertolt Brecht, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Portraits: Róza und Leon, Monolog mit Nadia Migdal, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 21h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

KONTERBONT

Wednesdays @ Mudam, playlists de Kinlake, Mudam, *Luxembourg*, 18h - 20h30. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

Klatsch, Geldgier, Ehrgeiz und politische Interessen, das Beste von Hans Fallada, vorgelesen von Michael Schikowski, Hotel Leidinger (Mainzer Str. 10-12), *Saarbrücken (D)*, 19h. www.leidinger-saabrueden.de

DO, 23.6.

MUSEK

José Distel Band & Uli Mathias Singers + Crossroads + Daniel Balthasar & Band + Murphy's Law,

Schoulhaff vun der Park-Schoul, *Petange*, 15h.

Falstaff, Oper von Giuseppe Verdi, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Mario Nyéky, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

8. Sinfoniekonzert, Sinfonie Nr. 2 von Gustav Mahler, Konstantinbasilika, *Trier (D)*, 20h.

Revoluzzer, Reizwäsche, Rüben. Alles in Rot, Direktmusik mit den Jojo Achims, Ensemble und Gästen, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 21h. www.sparte4.de

THEATER

One Night Stand, Choreografie von Saeed Hani, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Portraits: Rocky Balboa, mit Tilman Rose und Barbara Ullmann, Foyer des Theaters, *Esch*, 20h.

Race, de David Mamet, avec Sandy Lewis Godefroy, Steeve Burdey, Joël Delsaut et Jérôme Varanfrain, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

Mozart mal nicht so zart - „Das Radial“ - ein Elektroprojekt hinter dem der Schauspieler Max Thommes steht - liest den alten Meister auf seine Art: am 24. Juni im Kasemattentheater.



FR, 24.6.

KONFERENZ

La biblioteca Malatestiana di Cesena, par Giordano Conti et Paola Errani, auditorium de la Banque de Luxembourg (14, bd Royal), *Luxembourg*, 18h.

MUSEK

Frustration + Fred A + Rraouhhh + Tuscaloosa, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 19h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Slayer, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. SOLD OUT!

Orchestre national de Lorraine, sous la direction de Jacques Mercier, œuvres de Debussy et Ravel, Arsenal, grande salle, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Invitation aux voyages, spectacle de fin d'année du conservatoire de Metz Métropole, Opéra-Théâtre, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

THEATER

Das Leben des Galilei, von Bertolt Brecht, Saarländisches

Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Atomos, choreography by Wayne McGregor, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

One Night Stand, Choreografie von Saeed Hani, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Race, de David Mamet, avec Sandy Lewis Godefroy, Steeve Burdey, Joël Delsaut et Jérôme Varanfrain, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

François Rollin, one-man-show, La Passerelle, *Florange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99.

KONTERBONT

Soirée de son et de bruitage industriel, avec Romain Simian, Bertrand Dufau, Antony Lille et Misch Feinen, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 19h. Tél. 51 61 21-290.

Das Radial liest Mozart, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81.

SA, 25.6.

JUNIOR

Bremer Stadtmusikanten, Jazz für Kinder mit Puppentheater, Trifolion, *Echternach*, 11h + 16h. Tél. 47 08 95-1.

Flöck, no enger Iddi vun der Maddy Durrer, Robin, (Zone d'Activité Am Bann - 7, rue Jean Fischbach), *Leudelange*, 15h.

Hexe Hillary geht in die Oper, Kinderstück mit Musik von Peter Lund, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 16h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

MUSEK

Récital d'orgue, par Denis Gagné, œuvres de Bach et Bédard, église Saint-Michel, *Luxembourg*, 11h.

Peter Grimes, Oper von Benjamin Britten, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

THEATER

Pension Schöller, Posse von Wilhelm Jacoby und Carl Laufs, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

WAT ASS LASS | 17.06. - 26.06.

Atomos, choreography by Wayne McGregor, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Der kleine Prinz, nach A. de Saint-Exupéry, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

Fisch zu Viert, Krimi-Komödie von Wolfgang Kohlhaase, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Race, de David Mamet, avec Sandy Lewis Godefroy, Steeve Burdey, Joël Delsaut et Jérôme Varanfrain, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

KONTERBONT

Petit déjeuner équitable, 11e édition avec un programme des plus variés : concours de tirs au but, stands d'information et de vente et concert, place de l'Hôtel de Ville, Dudelange, 9h - 11h.

Second Life - rencontres virtuelles dans le quartier du Pfaffenthal, avec Pit Winandy, Musée d'histoire de la Ville, Luxembourg, 14h. Tél. 47 96-45 70.

30 ans ateliers à la Schläiffmillen, fête d'anniversaire, Schläiffmillen, Luxembourg, 14h.

Poem'art in Kufa, clôture du projet transfrontalier Poema, Kulturfabrik, Esch, 17h. Tél. 55 44 93-1.

Hip-Hop Open Air, Skate Piste, Pétange, 17h30.

Mitch Match Impro, avec la cie Kamikaze (Avignon), Salle « Le 10 » (595, rue de Neudorf), Luxembourg, 20h30. reservation@ligueimpro.lu

Nosferatu, projection du film muet de F.W. Murnau, accompagnement musical en direct par Paul Kayser (orgue), basilique, Echternach, 21h30.

SO, 26.6.

JUNIOR

Hexe Hillary geht in die Oper, Kinderstück mit Musik von Peter Lund, Studio des Theaters, Trier (D), 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Flöck, no enger Iddi vun der Maddy Durrer, Robin, (Zone d'Activité Am Bann - 7, rue Jean Fischbach), Leudelange, 15h.

Das kleine Gespenst, von Otfried Preussler, Cube 521, Marnach, 16h. Tél. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

De Wurmi Krummwurms an aner Geschichten, fir Kanner vu fënnef bis néng Joer, mam Dan Tanson, Kulturhaus, Niederaanven, 17h. Tel. 26 34 73-1.

MUSEK

Sonido Profundo, jazz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52 98-1.

9. Kammerkonzert, mit Werken von Raff und Brahms, Mittelfoyer im Saarländischen Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Worst + Dead Neck + Blood for Betrayal + Blanket Hill + The Last Wanted, L'Entrepôt



Un déferlement de corps en fusion dans un environnement technologique de pointe, c'est ce que promet « Atomos », du chorégraphe multiprimé Wayne McGregor, les 24 et 25 juin au Grand Théâtre.

(2, rue Zénobe Gramme), Arlon (B), 15h. www.entrepotarlon.be

Schlagtrio Bleffert/Flunger/Schliemann, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Sauerquakerten + Kanner- a Jugendchouer Consdorf, ènnert der Leedung vun Tuulia Pasanen a Claude Keiser, cloître de l'Abbaye, Echternach, 18h.

The King's Singers, Basilika, Echternach, 20h.

THEATER

Substanz 16, Choreografien von Mitgliedern des Ballettensembles, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Ein neues Stück. Tanzstück von Urs Dietrich, Theater, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Päerd sinn och nëmme Mënschen, e litteraresche Galopp op zwee a véier Been, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Der kleine Prinz, nach A. de Saint-Exupéry, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

KONTERBONT

Marché du monde, avec des stands d'information, des spécialités

culinaires, des boissons exotiques, de l'artisanat, de spectacles de musique et de danse, place de l'Hôtel de Ville, Dudelange, 11h - 19h.

30 ans ateliers à la Schläiffmillen, fête d'anniversaire, Schläiffmillen, Luxembourg, 12h - 18h.

Manufaktur Dieudonné, Führung durch die Ausstellung, Luxemburger Spielkartenmuseum, Grevenmacher, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

Luxembourg, a City on Show, guided tour through one thousand years of history, History Museum of the City, Luxembourg, 15h.

O Mamm léif Mamm, Visite vun de Mariestatuen an der Stad, Rendez-vous am Geschichtsmusée vun der Stad, Luxembourg, 15h. Tel. 47 96-45 00.

Differdange, ma petite ville, projection du film documentaire de Jacques Gérard Cornu et d'Edmond Dune, accompagnement musical par l'Harmonie municipale Differdange et la Brigade d'intervention musicale, Aalt Stadhaus, Differdange, 17h. Tél. 5 87 71-19 00.

Dat wäert da wuel sou sinn: „Päerd sinn och nëmme Mënschen“ - e literaresche Galopp op véier an zwee Been, de 19. Juni am Artikuss zu Suessem an de 26. Juni opderschmelz zu Diddeleng.

